



To Roszdravnadzor
From medi GmbH & Co. KG, Germany

medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth
Germany
phone +49 921 912-0
fax +49 921 912-57
medi@medi.de
www.medi.de

Operational documentation for **Posture Correctors (Posture Extension Braces) in Variants (Корректоры осанки (реклинаторы) в вариантах исполнения)** in Russian.

Bayreuth, 18th December 2018

medi GmbH & Co KG
Medicusstr. 1
D-95448 Bayreuth

Klaus Hones
Head of International Sales Orthopaedics

medi. I feel better.

Commercial Registry Bayreuth HRA 529/HRB 166
 USt-ID Nr. DE 132354257
 Personally liable partner med: Verwaltungsgesellschaft mbH
 Management Stefan Weiermüller · Gerhard Kolb · Dirk Treiber
 AEOF Nr. DE AEOF 100167

HypoVereinsbank
IBAN DE 26 7732 0072 0003 0241 48
BIC HYVEDE33HAN

VR Bank Bayreuth Hof
IBAN DE42 7806 0896 0006 2059 76
BIC GENODEF33HOF

2209

Urk.Rolle Nr. F / 2018

F / HS

I hereby certify that the signature under this document was signed in my presence by:

Mr. Klaus H o n e s ,
born on 23th June 1972,
business address: Medicusstraße 1,
D-95448 Bayreuth,
personally known to me,

according to his statement here acting for

**medi GmbH & Co. KG,
based in 95448 Bayreuth, Medicusstraße 1.**

Bayreuth, den 1st December 2018

Dr. Harald Franz, Notary



Эксплуатационная документация на
Корректоры осанки (реклинаторы)
в вариантах исполнения,
производства меди ГмбХ & Ко. КГ (medi GmbH & Co. KG)

Наименование изделия	Корректоры осанки (реклинаторы) в вариантах исполнения
Производитель	medi GmbH & Co. KG, Medicusstraße 1, 95448 Bayreuth, Germany
Разработчик	medi GmbH & Co. KG, Medicusstraße 1, 95448 Bayreuth, Germany
Место производства	- medi GmbH & Co. KG, Medicusstraße 1, 95448 Bayreuth, Germany - F.G.P. SRL, Via Alessandro Volta, 3, 37062 Dossobuono (VR), Italy

Общее назначения для всех вариантов исполнения: Изделия предназначены для профилактики и лечения нарушений осанки, в том числе на фоне заболеваний опорно-двигательного аппарата.

Показания, противопоказания, побочные действия, предупреждения и меры предосторожности для каждого варианта исполнения представлены в Приложениях 1-8.

Область применения: ортопедия

Потенциальный потребитель:

- Подростки
- Лица, имеющие нарушения осанки
- Лица, страдающие остеопорозом

Описание изделий, их технические характеристики и основные принципы работы представлены в Приложениях 1-8.

Изделие является нестерильным и многоразового использования.

Рекомендации по применению представлены в Приложениях 1-8.

Перечень применимых стандартов:

- ❖ 93/42/ЕЭС, Директива Совета ЕС по медицинским изделиям.

Условия хранения и транспортирования:

Условия хранения: в заводской упаковке, температура помещения – 18-22°C; влажность - не более 60%.

Условия транспортировки: перевозка в мягкой или полужесткой таре. При необходимости используется обвязка, которая обеспечивает защиту упаковки и груза от повреждающего воздействия факторов внешней среды. Предпочтительна транспортировка в закрытых фургонах и/или прицепах. Допустимый диапазон температуры окружающей среды во время транспортировки: от -30°C до 40°C.

Условия применения и эксплуатации:

- температурный диапазон эксплуатации: от -30°C до +40°C;

-относительная влажность: от 30% до 97%.

Расшифровка символов маркировки на изделии:

Различные варианты исполнения имеют различные рекомендации по чистке и уходу. На изделия могут быть нанесены следующие знаки (по применимости).

	Ручная стирка в теплой воде
	Машинная стирка при температуре воды 30°C
	Не отбеливать
	Для сушки не использовать сушильные машины
	Не гладить
	Не применять химчистку

Расшифровка символов маркировки на упаковке:

Изготовитель	
Знак CE, удостоверяющий, что продукт соответствует основным требованиям директивы ЕС	

Сведения по утилизации

Изделия можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Классификация медицинских отходов по СанПиН 2.1.7.2790-10:

Данное медицинское изделие относится к классу А - эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам.

Класс опасности медицинских отходов в зависимости от их морфологического состава: А.

Срок годности/службы

Тренажеры-корректоры (реклинаторы) вертебральные: Spinomed II, Spinomed IV, Spinomed active, Spinomed active men:

- Срок годности: 42 мес.
- Срок службы: 12 мес.

Корректоры осанки (реклинаторы): medi Posture plus force, medi Posture plus comfort, medi Posture plus young, protect.CSB

- Срок годности: 42 мес.
- Срок службы: 6 мес.

Гарантийные обязательства

Производитель гарантирует, что при соблюдении условий транспортировки, хранения и применения изделия в соответствии с инструкцией по назначению, предусмотренному производителем, правил эксплуатации и правил по уходу за изделием, изложенных в инструкции, прилагаемой к каждому изделию, характеристики изделия будут соответствовать заявленным в эксплуатационной документации в течение 6 месяцев. Гарантия на металлические элементы изделия при соблюдении выше перечисленных условий – 12 месяцев.

Адрес для обращения: ООО «МЕДИ РУС», 121609, Москва, ул. Осенняя, дом 4, корп. 1, пом. П 42.

Тренажеры-корректоры (реклинаторы) вертебральные

Spinomed active	
Показания	• Разрушение позвонков грудного и/или поясничного отдела позвоночника при остеопорозе. • Болезнь Шойермана-Мау. • Гиперкифоз с хроническим болевым синдромом.
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Важная информация/ Возможные побочные эффекты	При возникновении дискомфорта во время использования изделия следует проконсультироваться с лечащим врачом или техником-ортопедом.
Принцип действия	Каждый раз, когда тело принимает неправильную осанку, Spinomed active напоминает об этом путем незначительного давления на интегрированные эластичные волокна в области плеча. В качестве ответного рефлекса мышцы тела напрягаются и спина выпрямляется, что приводит к уменьшению боли.
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.
Рекомендации по применению	Точную схему использования тренажера-корректора расскажет врач, назначивший изделие. В первые две недели будет происходить период адаптации, в течение которого необходимо постепенно увеличивать продолжительность использования изделия с 10-30 минут (в зависимости от исходного состояния) до 2-х часов в день. Следует помнить, что на данном этапе применение Spinomed active может сопровождаться болевыми ощущениями, которые постепенно исчезают после регулярного использования. Болевые ощущения в мышцах следует трактовать как положительный эффект лечения. На время длительных периодов отдыха, например, когда Вы сидите или лежите, рекомендуется извлекать позвоночную шину из заднего кармана. Изделие не предназначено для применения в положении лежа. Если сохраняется боль в мышцах, либо если ощущается необходимость проверки или корректировки формы позвоночной шины, то можно обратиться в ортопедический салон, где Вам будет оказана профессиональная помощь.
Рекомендации по надеванию	• Вставьте позвоночную пластину, предварительно смоделированную специалистом по изгибам вашего позвоночника, в карман на задней поверхности изделия узким краем вверх. Проверьте, чтобы выступающие ребра шины располагались снаружи. • Расстегните молнию и крючки. Наденьте изделие, застегните последовательно крючки / молнию. • По необходимости Вы можете точно подогнать изделие, используя три положения крючков.
Рекомендации по уходу	Пожалуйста, извлеките алюминиевую шину из изделия перед стиркой. Перед стиркой застегните все застежки (липучки, молнии, крючки и петли). Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала. • Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства при температуре 30 °C или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя. • Не отбеливать. • Сушите на воздухе.

- Не подвергать химической чистке.
- Во избежание изменения цвета всегда стирайте изделие с вещами похожего цвета.

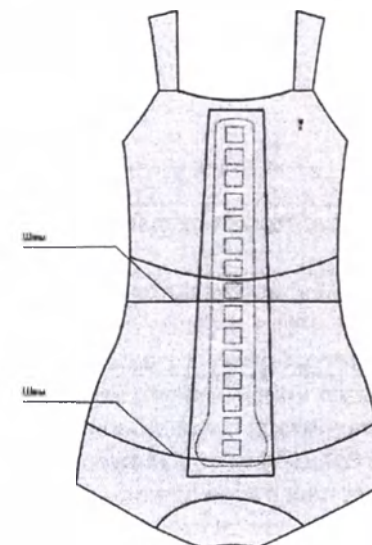
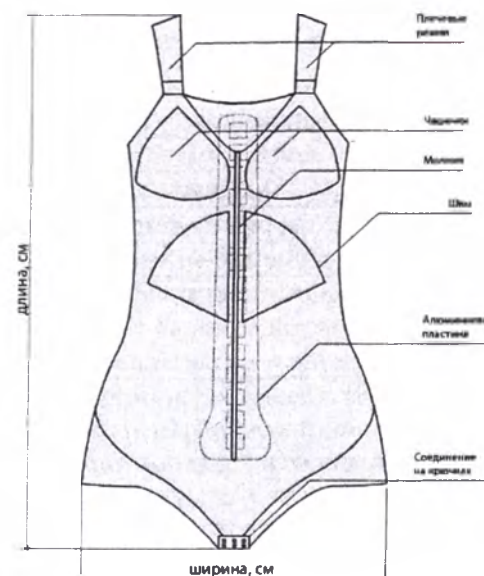
Внешний вид



ВИД СПЕРЕДИ

ВИД СЗАДИ

Описание/Конструкция



Изделие выполнено из эластана (Spandex DuPont), предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Чашечки в проекции молочных желез выполнены из шовного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. На плечевых ремнях находятся застежки-липучки 25 x 40 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 16,0 Н. Изделие расстегивается с помощью молнии, выполненной из блочного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. Внутренняя поверхность изделия, контактирующая с телом покрыта хлопковой тканью (первый сорт, класс А), предел прочности на разрыв не менее 35 МПа, разрывное удлинение не менее 14%. На задней поверхности изделия в кармане из полиамида шовного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на

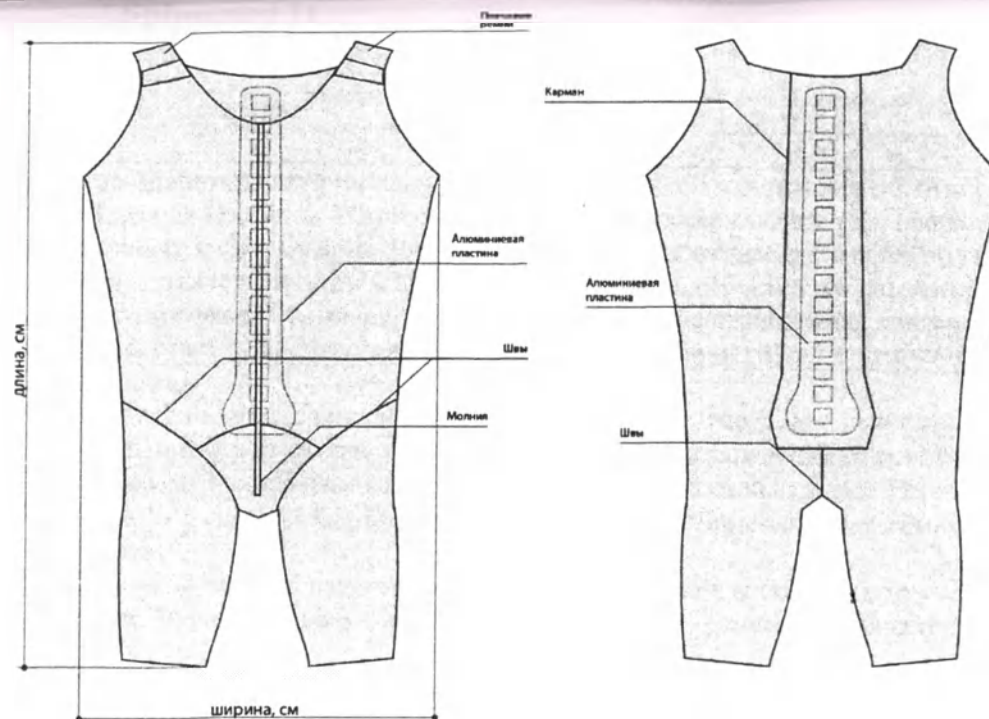
		(погрешность $\pm 5\%$; сплав Avional 100), предел прочности на разрыв не менее 295 МПа, удлинение разрыва не менее 11 %. В области промежности изделие застегивается с помощью застежки-липучки 30 x 40 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 16,0 Н.			
Размеры	Длина, см	66 $\pm$ 3.3			
	Ширина, см	36 $\pm$ 1.8			
	Высота, см	3.5 $\pm$ 0.2			
Масса, г		490 $\pm$ 24.5			
Модель/Размер		МТМ			
Цвет (краситель)		Телесный (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1600) Черный (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1639)			
Состав	Материал	Алюминий	Полиамид	Хлопок	Эластан
	Марка	3.0205	Domamid-6/6	первый сорт, класс А	Spandex DuPont
	% содержание	60	15	10	15

Spinomed active men

Показания	• Остеопороз с кифозом и/или боли в спине (длительное лечение) • Болезнь Шойермана-Мау (юношеский кифоз) • Кифоз с хроническими болями в спине
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Важная информация/ Возможные побочные эффекты	При возникновении дискомфорта во время использования изделия следует проконсультироваться с лечащим врачом или техником-ортопедом.
Принцип действия	Каждый раз, когда тело принимает неправильную осанку, Spinomed active men напоминает об этом путем незначительного давления на интегрированные эластичные волокна в области плеча. В качестве ответного рефлекса мышцы тела напрягаются и спина выпрямляется, что приводит к уменьшению боли.
Рекомендации по применению	Точную схему использования Spinomed active men рекомендует врач, назначивший изделие. В первые две недели будет происходить период адаптации, в течение которого необходимо постепенно увеличивать продолжительность использования изделия с 10-30 минут (в зависимости от исходного состояния) до 2-х часов в день. Следует помнить, что на данном этапе применение Spinomed active men может сопровождаться болевыми ощущениями, которые постепенно исчезают после регулярного использования. Болевые ощущения в мышцах следует трактовать как положительный эффект лечения. На время длительных периодов отдыха в положении сидя и лежа, рекомендуется извлекать позвоночную шину из заднего кармана. Изделие не предназначено для применения в положении лежа. При сохранении боли в мышцах необходимо обратиться в ортопедический салон. Самостоятельная коррекция шины недопустима. Противопоказаний к длительному использованию изделия нет. Максимальное время использования изделия в период активности может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.
Рекомендации по уходу	Пожалуйста, извлеките алюминиевую шину из изделия перед стиркой. Перед стиркой застегните все застежки (липучки, молнии, крючки и петли). Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и

	• Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства при температуре 30 °C или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя. • Не отбеливать. • Сушите на воздухе. • Не гладьте. • Не подвергать химической чистке. Во избежание изменения цвета всегда стирайте изделие с вещами похожего цвета.
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.
Внешний вид	

Описание/Конструкция

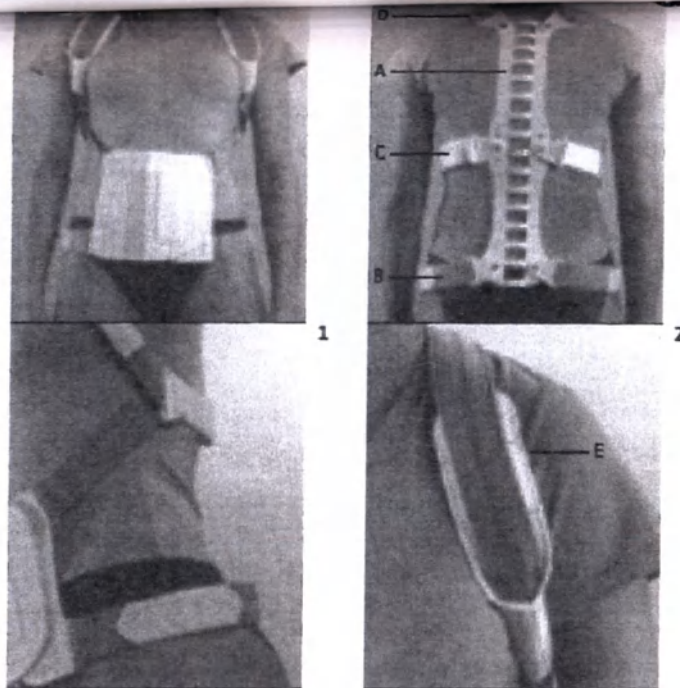


Изделие выполнено из эластана (Spandex DuPont), предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Изделие выполнено из эластана (Spandex DuPont), предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Изделие расстегивается с помощью молнии, выполненной из блочного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. Внутренняя поверхность изделия, контактирующая с телом покрыта хлопковой тканью (первый сорт, класс А), предел прочности на разрыв не менее 35 МПа, разрывное удлинение не менее 14%. На задней поверхности изделия в кармане из полиамида шовного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %, находится алюминиевая пластина 470 x 110 x 5 мм (погрешность ± 5 %; сплав Avional 100), предел прочности на разрыв не менее 295 МПа, удлинение разрыва не менее 11 %. На плечевых ремнях находятся застежки-липучки 25 x 40 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 16,0 Н.

Размеры	Длина, см	68 $\pm$ 3.4			
	Ширина, см	36 $\pm$ 1.8			
	Высота, см	3.5 $\pm$ 0.2			
Масса, г		505 $\pm$ 25.3			
Модель/Размер		MTM			
Цвет (краситель)		Серый (краситель Jascquard Acid Dyes JAC 1638)			
Состав	Материал	Алюминий	Полиамид	Хлопок	Эластан
	Марка	3.0205	Domamid-6/6	первый сорт, класс А	Spandex DuPont
	% содержание	60	15	10	15

Spinomed II

Показания	• Обусловленное остеопорозом оседание позвонков грудного и поясничного отделов позвоночника • Болезнь Шейермана-Мау
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Каждый раз, когда тело принимает неправильную осанку, Spinomed II напоминает об этом путем незначительного давления на ключицы. В качестве ответного рефлекса мышцы тела напрягаются и спина выпрямляется, что приводит к уменьшению боли. Простота корректировки алюминиевой пластины позволяет адаптировать изделие в зависимости от индивидуальных особенностей пациента. Система ремней, похожая на систему ремней рюкзака, отводит плечи назад, не ограничивая движения плечевого пояса и верхних конечностей и не препятствуя дыхательным движениям грудной клетки и живота.
Рекомендации по применению	Регулировка спинной шины: Когда Вы извлекаете изделие из упаковки, спинная пластина (А) уже имеет анатомическую форму. Для адаптации изделия в зависимости от формы позвоночника удерживайте изделие на спине пациента таким образом, чтобы нижняя кромка шины находилась на уровне межгрудной складки. Верхняя кромка должна располагаться на 1 - 5 см ниже С7. Форму алюминиевой пластины можно оптимальным образом адаптировать по всей длине. Внимание: необходимо очень точно отрегулировать спинную пластину; избегайте полостей так же, как и давления на позвоночник. Обратите внимание: запрещено нагревать Spinomed II для изменения его формы. Регулировка ремней: Петли ремней термопластичны. Для изменения формы петель ремней следует установить регулятор фена на значение 500 °С и удерживать его на расстоянии примерно 3 см от петли ремня. Внимание: предварительно удалите ремень. Петли ремней на шине можно перемещать. Нижние петли имеют приспособления для ограничения движения. Средние петли можно установить на необходимую высоту в зависимости от индивидуальных особенностей. Регулировка ремней осуществляется в следующей последовательности: нижний поясной ремень (В), эластичный средний ремень (С) и плечевой ремень (D). Для этого расстегните Y-образную застежку на липучках, отрегулируйте длину ремня и снова застегните застежку. После того как все ремни будут правильно отрегулированы, их можно укоротить соответствующим образом при помощи ножниц. Поясные ремни: Следите за тем, чтобы поясные ремни проходили под тазовой костью. Они должны быть туго натянуты. Плечевые ремни: Плечевой ремень должен слегка выпрямлять спину пациента, но не врезаться в тело. Натяжение плечевого ремня должно обеспечивать его прилегание. Однако между ремнем и плечом должен легко просовываться палец. Проверьте положение мягких подкладок под плечевой ремень, которые должны располагаться таким образом, чтобы удлиненная часть мягкой подкладки (Е) прилегала к передней области плеча (рис. 2). Под мышкой ремень должен сворачиваться для предотвращения натирания. Внимание: во избежание соскальзывания спинной шины поясные ремни необходимо натянуть более туго, нежели плечевые ремни. Соскальзывание шины в направлении вверх может не оказывать влияния на функцию изделия. Несмотря на это, пациенту следует снова сдвинуть спинную шину вниз

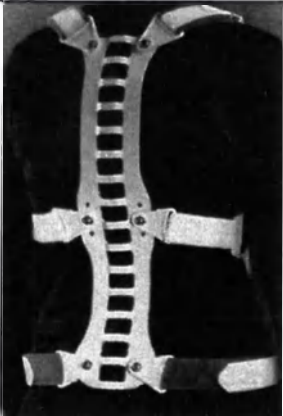


Проверка положения корректора

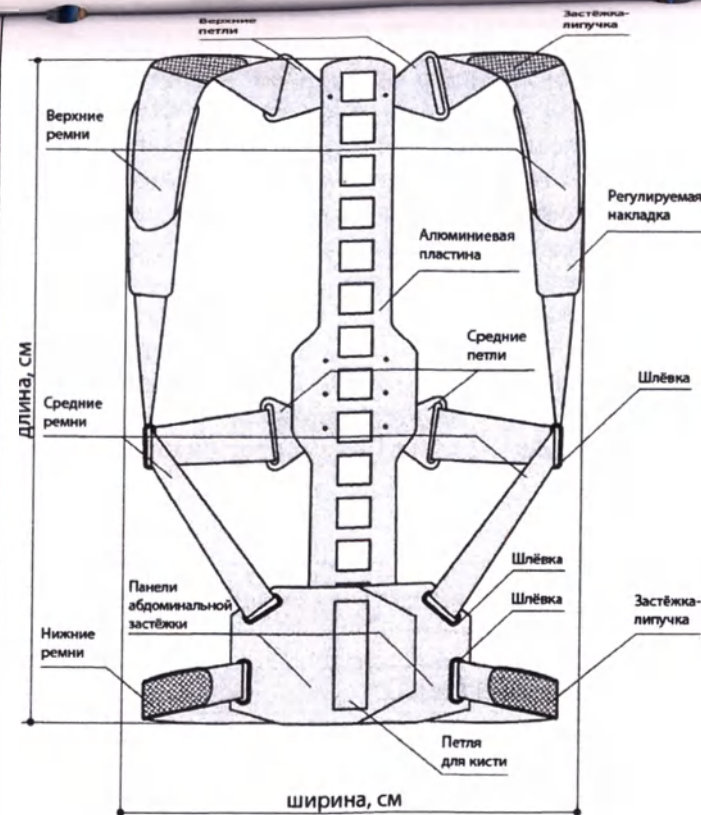
- Спинная пластина адаптирована в зависимости от формы позвоночника пациента
- Поясной ремень натянут туго и проходит под тазовой костью
- Плечевой ремень натянут (менее) туго и не врезается в тело
- Мягкие подкладки под плечевой ремень расположены оптимальным образом
- Длина промежуточного ремня отрегулирована таким образом, что направляющие пряжки не могут оказывать давления, а плечи пациента достаточным образом отводятся назад.

Применение

Точную схему использования SpinoMed II рекомендует врач, назначивший изделие. В первые две недели будет происходить период адаптации, в течение которого необходимо постепенно увеличивать продолжительность использования изделия с 10-30 минут (в зависимости от исходного состояния) до 2-х часов в день. Следует помнить, что на данном этапе применение SpinoMed II может сопровождаться болевыми ощущениями, которые постепенно исчезают после регулярного использования. Болевые ощущения в мышцах следует трактовать как положительный эффект лечения. На время длительных периодов отдыха в положении сидя и лежа, изделие следует снимать. Изделие не предназначено для применения в положении лежа. При сохранении боли в мышцах необходимо обратиться в ортопедический салон. Самостоятельная коррекция шины недопустима. Противопоказаний к длительному использованию изделия нет. Максимальное время использования изделия в период активности может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.

Рекомендации по уходу	Стирайте ремни вручную с использованием нейтрального моющего средства при температуре 30 °С. • Не отбеливать. • Сушите на воздухе. • Не гладьте. • Не подвергать химической чистке.		
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.		
Внешний вид			

Описание/Конструкция



К алюминиевой пластине 470 x 110 x 5 мм (погрешность $\pm 5\%$; сплав Avional 100), предел прочности на разрыв не менее 295 МПа, удлинение разрыва не менее 11 % с помощью резьбового соединения прикреплены пластиковые петли 40 x 60 x 4 мм (погрешность $\pm 5\%$) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа. Через верхние и средние петли проходят ремни шириной 40 мм (погрешность $\pm 5\%$) из эластомера марки Neoprene 842a, предел прочности на разрыв не менее 39,6 МПа, разрывное удлинение не менее 720 %. Верхние ремни перекидывается через шлевку 50 x 30 x 4 мм (погрешность $\pm 5\%$) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, и с помощью застежки-липучки 40 x 60 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 22 Н фиксируется на самого себя. На верхнем ремне находится регулируемая накладка 250 x 60 x 22 мм (погрешность $\pm 5\%$) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %. Средний ремень перекидывается через две шлевки 50 x 30 x 4 мм (погрешность $\pm 5\%$) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, и с помощью застежки-липучки 40 x 60 мм (погрешность

		полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, перекидывается через две шлевку 50 x 30 x 4 мм (погрешность $\pm 5\%$) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, на абдоминальной панели и с помощью застежки-липучки 40 x 60 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 22 Н, и фиксируется на самого себя. Правая и левая панели абдоминальной застежки размером 164 x 160 мм (погрешность $\pm 5\%$) изготовлены из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, и имеют ребра жесткости, созданные путем термической обработки материала, предел прочности на разрыв не менее 37 МПа, разрывное удлинение не менее 5 %. Панели прикреплены к панелям абдоминальной застежки термошвом длиной 138 мм и толщиной 1,6 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность шва на разрыв не менее 67 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %. На правой панели расположена застежка-липучка 110 x 50 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 19 Н. На правой панели застежки расположена петля для кисти размером 85 x 40 мм (погрешность $\pm 5\%$), изготовленная из тканевого полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %.			
Размеры	Длина, см	43 $\pm$ 2.2	49 $\pm$ 2.5	55 $\pm$ 2.8	61 $\pm$ 3.1
	Ширина, см	36 $\pm$ 1.8	37 $\pm$ 1.9	38 $\pm$ 1.9	40 $\pm$ 2
	Высота, см	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3
Масса, г		480 $\pm$ 24	520 $\pm$ 26	555 $\pm$ 27.8	585 $\pm$ 29.3
Модель/Размер		XS	S	M	L
Цвет (краситель)		Серый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1638)			
Состав	Материал	Алюминий	Полиэстер	Эластан	Эластомер
	Марка	3.0205	Trevira cs	Spandex DuPont	Neoprene 842a
	% содержание	55	25	5	15

Spinomed IV	
Показания	• Свежие переломы грудного или поясничного отделов позвоночника, обусловленные остеопорозом • Болезнь Шойерманна-Мау (юношеский кифоз) • Кифоз с хроническими болями в спине
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Активизируя мышцы спины, тренажер- корректор выпрямляет спину и уменьшает кифоз, обусловленный изменением формы позвонков. Таким образом, Spinomed стимулирует мышечные ресурсы тела. Простота корректировки позволяет подгонять тренажер-корректор индивидуально для каждого пациента. Система ремней, похожих

Рекомендации по применению

...начал, не препятствуя движениям плечевого пояса и верхних конечностей и не ограничивая дыхательных движений. При точной подгонке и правильном применении уменьшаются боли, повышается подвижность пациента.

Надевание корректора

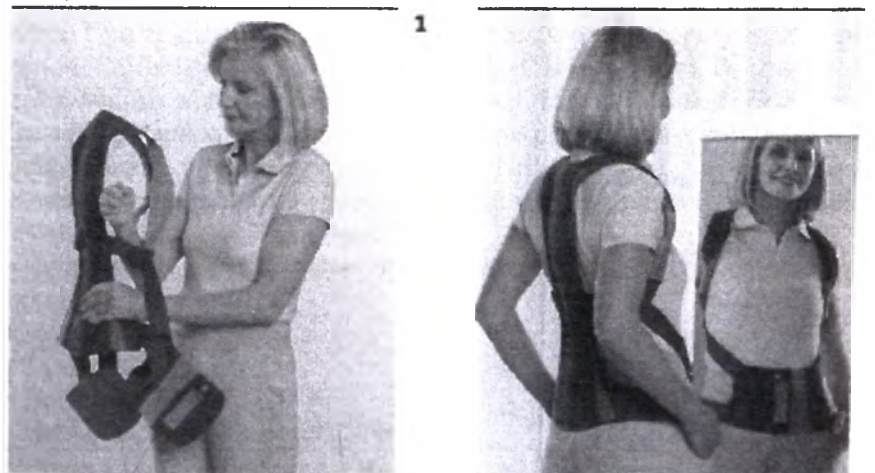
Надевайте Spinomed IV на футболку или майку. Чтобы облегчить надевание изделия, встаньте перед зеркалом. Надевание корректора напоминает надевание рюкзака. Расстегните большую застежку-липучку спереди (A+B). Наденьте изделие на плечи так, как Вы обычно надеваете рюкзак. Шина должна плотно прилегать к спине (рис.4) Вставьте правую руку в петлю с правой стороны. Вставьте левую руку в левую петлю и застегните застежку на животе. Правильно надетый корректор располагается симметрично.

Теперь проверьте перед зеркалом:

- Положение пластины на спине: шина должна повторять изгибы Вашего позвоночника. Нижний край шины должен находиться на уровне нижнего края крестца (рис.4).
- Положение ремней: ремни не должны перекручиваться.
- Положение плечевых муфт: ремни не должны врезаться в кожу подмышечной области.
- Положение пряжек: пряжки не должны давить на боковые поверхности спины.

Внимание:

Для предотвращения соскальзывания изделия тазовые ремни должны быть затянуты туже плечевых ремней. Хотя незначительное смещение тренажера-корректора вверх не влияет на его функцию, при изменении положения шины потяните изделие вниз до исходного положения.





Рекомендации по применению

Точную схему использования SpinoMed IV рекомендует врач, назначивший изделие. В первые две недели будет происходить период адаптации, в течение которого необходимо постепенно увеличивать продолжительность использования изделия с 10-30 минут (в зависимости от исходного состояния) до 2-х часов в день. Следует помнить, что на данном этапе применение SpinoMed IV может сопровождаться болевыми ощущениями, которые постепенно исчезают после регулярного использования. Болевые ощущения в мышцах следует трактовать как положительный эффект лечения. На время длительных периодов отдыха в положении сидя и лежа, изделие следует снимать. Изделие не предназначено для применения в положении лежа. При сохранении боли в мышцах необходимо обратиться в ортопедический салон. Самостоятельная коррекция шины недопустима. Противопоказаний к длительному использованию изделия нет. Максимальное время использования изделия в период активности может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.

Рекомендации по уходу

Пожалуйста, извлеките алюминиевую шину из изделия перед стиркой. Перед стиркой застегните застежки-липучки.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства при температуре 30 °C.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.

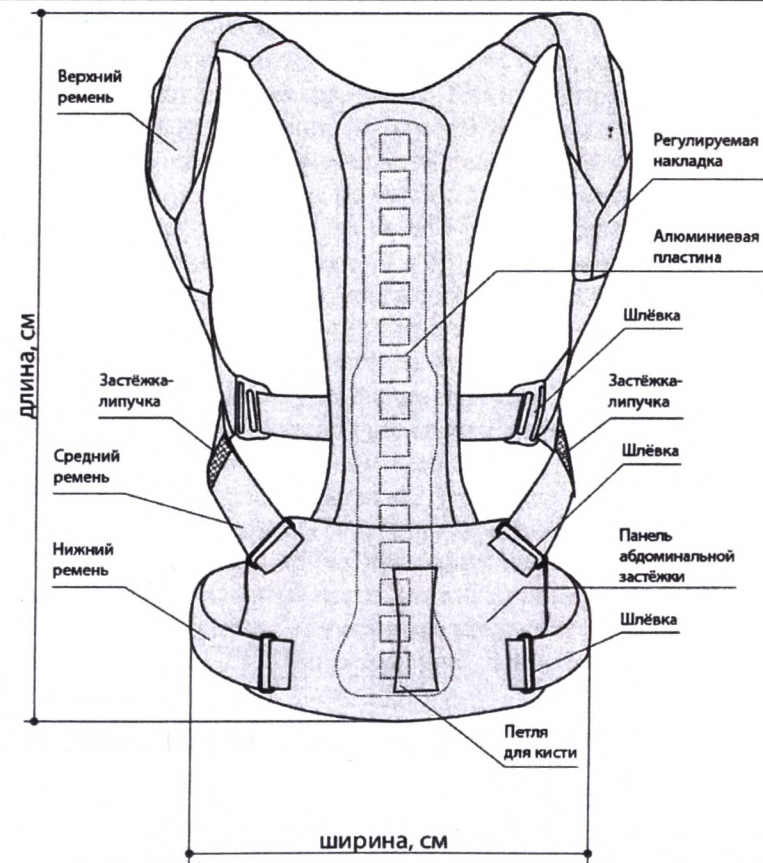
Техническое обслуживание

Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.

Внешний вид



Описание/Конструкция



предел прочности на разрыв не менее 295 МПа, находится в тканевом чехле из тканевого полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %. К верхней части тканевого чехла с помощью термошва, прочность шва на разрыв не менее 67 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, фиксированы верхние ремни шириной 40 мм (погрешность ± 5 %). Верхний ремень перекидывается через шлевку 50 x 30 x 4 мм (погрешность ± 5 %) из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, среднего ремня и такую же шлевку абдоминальной панели и с помощью застежки-липучки 40 x 60 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 22 Н, фиксируется на самого себя. Средний ремень из эластомера марки Neoprene 842a, предел прочности на разрыв не менее 39,6 МПа, разрывное удлинение не менее 720 % фиксирован к тканевой основе чехла с помощью застежки-липучки 60 x 40 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 19 Н. На концах ремня расположены шлевки, из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, для верхнего ремня. Нижний ремень из тканевого полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, перекидывается через шлевку 50 x 30 x 4 мм (погрешность ± 5 %) абдоминальной панели из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, предел прочности на изгиб не менее 44 МПа, на панели абдоминальной застежки и с помощью застежки-липучки 40 x 60 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 22 Н, и фиксируется на самого себя. Правая 164 x 160 мм (погрешность ± 5 %) и левая 160 x 150 мм (погрешность ± 5 %) панели абдоминальной застежки изготовлены из блочного полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, и имеют ребра жесткости, созданные путем термической обработки материала, предел прочности на разрыв не менее 37 МПа, разрывное удлинение не менее 5 %. Панели прикреплены к панелям абдоминальной застежки термошвом. Прочность шва на разрыв не менее 67 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %. На правой панели расположена застежка-липучка 110 x 50 мм (погрешность ± 5 %), прочность на разрыв не менее 19 Н. На правой панели застежки расположена петля для кисти размером 85 x 40 мм (погрешность ± 5 %), изготовленная из тканевого полиэстера марки Trevira cs, предел прочности на разрыв не менее 25 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %.

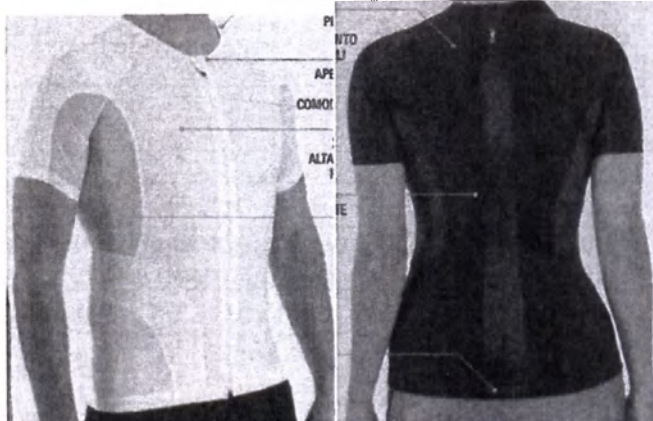
Размеры	Длина, см	42.5 $\pm$ 2.1	49 $\pm$ 2.5	55 $\pm$ 2.8	61 $\pm$ 3.1	67 $\pm$ 3.4
	Ширина, см	36 $\pm$ 1.8	37 $\pm$ 1.9	38 $\pm$ 1.9	40 $\pm$ 2	42 $\pm$ 2.1
	Высота, см	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3	5.5 $\pm$ 0.3
Масса, г		520 $\pm$ 26	565 $\pm$ 28.3	605 $\pm$ 30.3	640 $\pm$ 32	680 $\pm$ 34

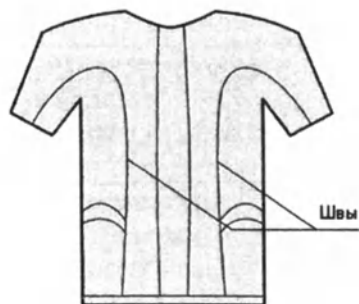
Цвет (краситель)		Серый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1638)			
Состав	Материал	Алюминий	Полиэстер	Эластан	Эластомер
	Марка	3.0205	Trevira cs	Spandex DuPont	Neoprene 842a
	% содержание	55	25	5	15

ВНИМАНИЕ! Данная информация актуальна для всех изделий!

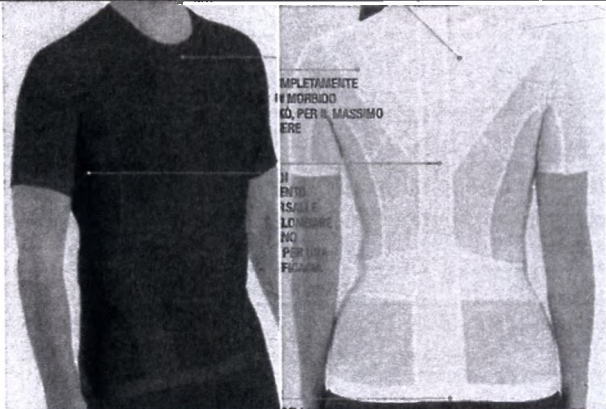
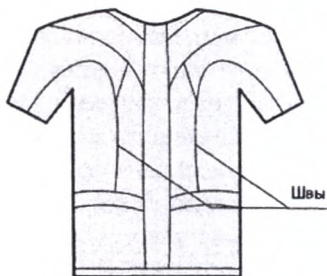
При наличии заболеваний и повреждений кожи в области наложения ортопедического изделия оно не должно непосредственно контактировать с участками поврежденной кожи.

Корректоры осанки (реклинаторы)

medi Posture plus force	
Показания	• Нарушение осанки у подростков (по сколиотическому типу, грудной гиперкифоз, поясничный гиперлордоз, смещение лопаток вперед) • Коррекция осанки, в т.ч. гиперкифоз при остеопорозе, асимметрии лопаток. • Импиджмент-синдром • Нестабильность плечевого сустава на фоне слабости мышц вращательной манжеты
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Коррекция осанки осуществляется за счет рефлекторного напряжения мышц-разгибателей спины в результате компрессионного действия малорастяжимой ткани на область ключицы.
Рекомендации по применению	Перед первым использованием изделия удалите защитные пленки, расположенные на противоскользящих полосах. Режим использования medi Posture plus force рекомендует врач, назначивший изделие. Без рекомендаций врача изделие следует использовать по 2-3 часа в сутки в период физической активности. Максимальное время использования изделия может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.
Рекомендации по уходу	Только ручная стирка при температуре не выше 30°C. Стирайте осторожно с помощью мягкой губки. Тщательно прополощите. Не отбеливать. Не сушить в сушильной машине. Не гладить. Не подвергать химической чистке.
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.
Внешний вид	

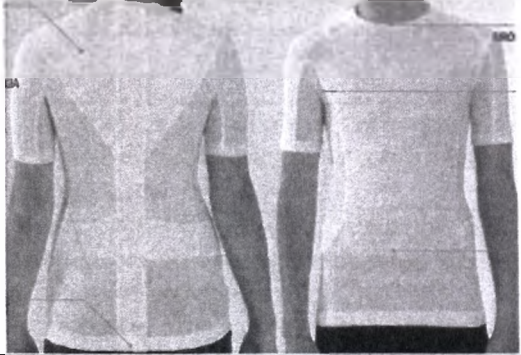
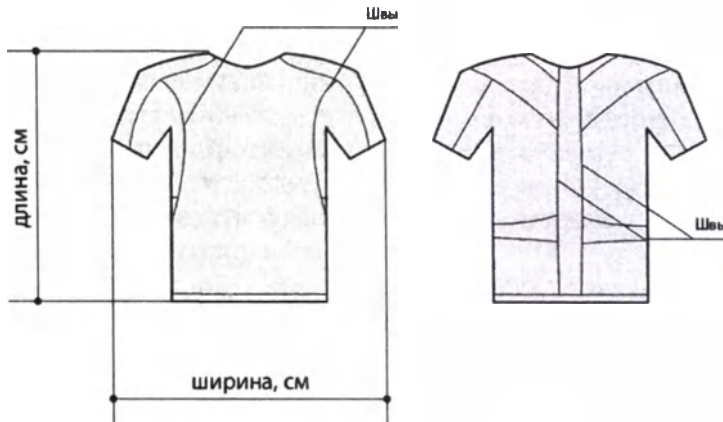
Описание/Конструкция	ВИД СПЕРЕДИ		ВИД СЗАДИ			
						
Корректор осанки выполнен в виде футболки, в которой сочетаются элементы из практически нерастяжимого полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 % и растяжимого эластана марки Spandex DuPont, предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Материалы соединены текстильными швами, предел прочности на разрыв не менее 77 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. Сзади, по срединной линии расположена полоса материала из полиуретана (Pellethane 2363-55DE), предел прочности на разрыв не менее 30 МПа, разрывное удлинение не менее 400 %. Изделие расстегивается с помощью молнии, выполненной из блочного полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 Мпа, разрывное удлинение не менее 4 %. Внутренняя поверхность корректора, контактирующая с телом покрыта хлопковой тканью (первый сорт, класс А), предел прочности на разрыв не менее 35 МПа, разрывное удлинение не менее 14%.						
Модель/Размер		1	2	3	4	5
Мужская версия	Обхват груди, см	92-97	98-103	104-109	110-115	116-121
	Обхват талии, см	82-87	88-93	94-99	100-105	106-111
	Масса, см	88±4,4	90±4,5	93±4,7	97±4,8	101±5
Женская версия	Обхват груди, см	82-87	88-93	94-99	100-105	106-111
	Обхват талии, см	64-69	70-75	76-81	82-87	88-93
	Масса, см	86±4,3	89±4,4	92±4,5	95±4,7	99±5
Цвет (краситель)		Белый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1600), Чёрный (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1639)				
Состав	Материал	Полиамид		Эластан	Полиуретан	Хлопок
	Марка	Domamid-6/6		Spandex DuPont	Pellethane 2363-55DE	первый сорт, класс А
	% содержание	42		19	8	31

medi Posture plus comfort	
Показания	- Нарушение осанки у подростков (по сколиотическому типу, грудной гиперкифоз, поясничный гиперлордоз, смещение лопаток вперед) - Коррекция осанки, в т.ч. гиперкифоз при остеопорозе, асимметрии лопаток.

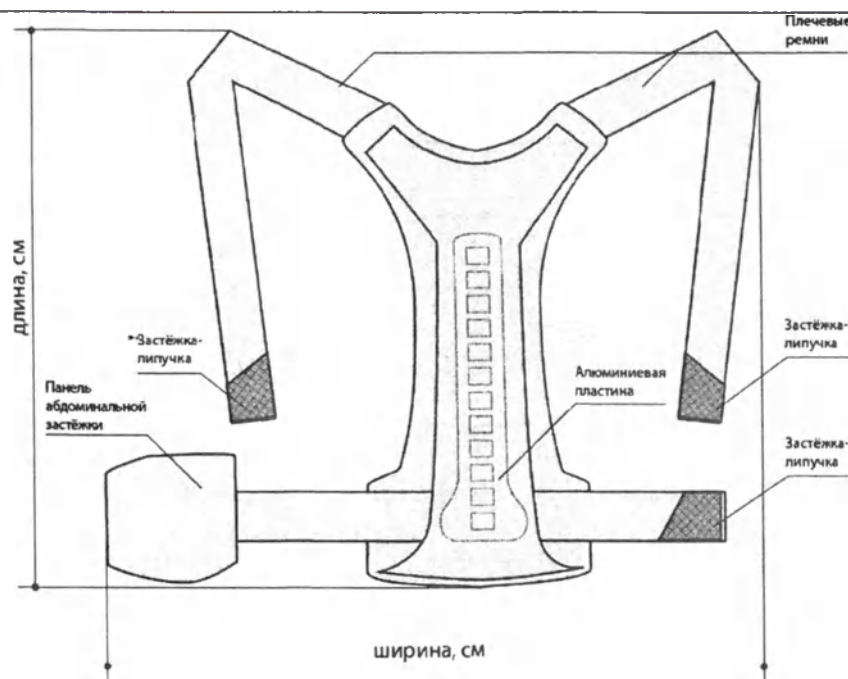
	• Импиджмент-синдром • Нестабильность плечевого сустава на фоне слабости мышц вращательной манжеты
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Коррекция осанки осуществляется за счет рефлекторного напряжения мышц-разгибателей спины в результате компрессионного действия малорастяжимой ткани на область ключицы.
Рекомендации по применению	Перед первым использованием изделия удалите защитные пленки, расположенные на противоскользящих полосах. Режим использования medi Posture plus comfort рекомендует врач, назначивший изделие. Без рекомендаций врача изделие следует использовать по 2-3 часа в сутки в период физической активности. Максимальное время использования изделия может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.
Рекомендации по уходу	Только ручная стирка при температуре не выше 30°C. Стирайте осторожно с помощью мягкой губки. Тщательно прополощите. Не отбеливать. Не сушить в сушильной машине. Не гладить. Не подвергать химической чистке.
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.
Внешний вид	
Описание/Конструкция	ВИД СПЕРЕДИ  ВИД СЗАДИ 

		Корректор осанки выполнен в виде футболки, в которой сочетаются элементы из практически нерастяжимого полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 % и растяжимого эластана марки Spandex DuPont, предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Материалы соединены текстильными швами, предел прочности на разрыв не менее 77 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. Сзади, по срединной линии расположена полоса материала из полиуретана (Pellethane 2363-55DE), предел прочности на разрыв не менее 30 МПа, разрывное удлинение не менее 400 %. Внутренняя поверхность корректора, контактирующая с телом покрыта хлопковой тканью (первый сорт, класс А), предел прочности на разрыв не менее 35 МПа, разрывное удлинение не менее 14%.				
Модель/Размер		1	2	3	4	5
Мужская версия	Обхват груди, см	92-97	98-103	104-109	110-115	116-121
	Обхват талии, см	82-87	88-93	94-99	100-105	106-111
	Масса, см	88±4,4	90±4,5	93±4,7	97±4,8	101±5
Женская версия	Обхват груди, см	82-87	88-93	94-99	100-105	106-111
	Обхват талии, см	64-69	70-75	76-81	82-87	88-93
	Масса, см	86±4,3	89±4,4	92±4,6	95±4,8	99±5
Цвет (краситель)		Белый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1600), Чёрный (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1639)				
Состав	Материал	Полиамид	Эластан	Полиуретан	Хлопок	
	Марка	Domamid-6/6	Spandex DuPont	Pellethane 2363-55DE	первый сорт, класс А	
	% содержание	1	23	1	75	

medi Posture plus young	
Показания	• Нарушение осанки у подростков (по сколиотическому типу, грудной гиперкифоз, поясничный гиперлордоз, смещение лопаток вперед)
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Важная информация	Если два размера (обхват груди и рост) относятся к двум разным размерам, выбирайте изделие большего размера.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Коррекция осанки осуществляется за счет рефлекторного напряжения мышц-разгибателей спины в результате компрессионного действия малорастяжимой ткани на область ключицы.
Рекомендации по применению	Перед первым использованием изделия удалите защитные пленки, расположенные на противоскользящих полосах. Режим использования medi Posture plus young рекомендует врач, назначивший изделие. Без рекомендаций врача изделие следует использовать по 2-3 часа в сутки в период физической активности. Максимальное время использования изделия может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.
Рекомендации по уходу	Только ручная стирка при температуре не выше 30°C. Стирайте осторожно с помощью мягкой губки. Тщательно прополощите Не отбеливать. Не сушить в сушильной машине. Не гладить.

		Не подвергать химической чистке.				
Техническое обслуживание		Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.				
Внешний вид						
Описание/Конструкция		ВИД СПЕРЕДИ ВИД СЗАДИ  Корректор осанки выполнен в виде футболки, в которой сочетаются элементы из практически нерастяжимого полиамида марки Domamid 6/6, предел прочности на разрыв не менее 60 МПа, разрывное удлинение не менее 4 % и растяжимого эластана марки Spandex DuPont, предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Материалы соединены текстильными швами, предел прочности на разрыв не менее 77 МПа, разрывное удлинение не менее 4 %. Сзади, по срединной линии расположена полоса материала из полиуретана (Pellethane 2363-55DE), предел прочности на разрыв не менее 30 МПа, разрывное удлинение не менее 400 %. Внутренняя поверхность корректора, контактирующая с телом покрыта хлопковой тканью (первый сорт, класс А), предел прочности на разрыв не менее 35 МПа, разрывное удлинение не менее 14%.				
Размер		1	2	3	4	5
Модель	Обхват груди, см	68-70	70-72	72-75	75-78	78-81
	Рост, см	132-138	138-144	144-150	150-154	154-160
	Масса, см	78±3,9	82±4,1	86±4,3	90±4,5	95±4,8
Цвет (краситель)		Белый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1600)				
Состав	Материал	Полиамид	Эластан	Полиуретан	Хлопок	
	Марка	Domamid-6/6	Spandex DuPont	Pellethane 2363-55DE	первый сорт, класс А	
	% содержание	42	19	8	31	

protect.CSB	
Показания	• Нарушение осанки • Слабость мышц спины • Боли в позвоночнике, в том числе в шейном отделе, связанные с нарушением осанки
Противопоказания	До настоящего времени не выявлены.
Возможные побочные эффекты	Нет.
Принцип действия	Коррекция осанки достигается за счет компрессионного воздействия на пояс верхних конечностей и стабилизации верхней части туловища с помощью ребер жесткости.
Рекомендации по применению	Перед применением настоятельно рекомендуется проконсультироваться со специалистом-ортопедом или с лечащим врачом. Использовать корректор осанки можно в течение всего дня. Точную схему использования protect.CSB рекомендует врач, назначивший изделие. На время длительных периодов отдыха в положении сидя и лежа, изделие следует снимать. Изделие не предназначено для применения в положении лежа. При возникновении дискомфорта или боли в мышцах необходимо обратиться в ортопедический салон для моделирования изделия. Самостоятельное моделирование металлической шины не допускается. Без рекомендаций врача изделие следует использовать по 2-3 часа в сутки в период физической активности. Противопоказаний к длительному использованию изделия нет. Максимальное время использования изделия в период активности может быть ограничено лишь субъективными ощущениями пользователя.
Рекомендации по уходу	Только ручная стирка при температуре не выше 30°C. Стирайте осторожно с помощью мягкой губки. Тщательно прополощите Не отбеливать. Не сушить в сушильной машине. Не гладить. Не подвергать химической чистке.
Техническое обслуживание	Техническое обслуживание изделия в течение периода использования не требуется. Изделие не является ремонтпригодным. При повреждении изделия его использование следует прекратить.
Внешний вид	



Алюминиевая пластина 370 x 110 x 5 мм (погрешность $\pm 5\%$; сплав Avional 100), предел прочности на разрыв не менее 295 МПа, находится в чехле из тканевого полиуретана (Pellethane 2363-55DE), предел прочности на разрыв не менее 30 МПа, разрывное удлинение не менее 400 %. К верхней части тканевого чехла с помощью термошва, прочность шва на разрыв не менее 37 МПа, разрывное удлинение не менее 19 %, фиксированы плечевые ремни шириной 50 мм (погрешность $\pm 5\%$) из эластана (Spandex DuPont), предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. Ремень фиксируется к абдоминальной панели с помощью застёжки-липучки 60 x 50 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 22 Н. Нижний ремень шириной 50 мм (погрешность $\pm 5\%$) из эластана (Spandex DuPont), предел прочности на разрыв не менее 45 МПа, разрывное удлинение не менее 470 %. На одном конце ремня находится застёжка-липучка 60 x 50 мм (погрешность $\pm 5\%$), прочность на разрыв не менее 22 Н. На другом конце ремня с помощью термошва, прочность шва на разрыв не менее 67 МПа, разрывное удлинение не менее 9 %, укреплена панель абдоминальной застёжки 164 x 160 мм (погрешность $\pm 5\%$) из тканевого полиуретана (Pellethane 2363-55DE), предел прочности на разрыв не менее 30 МПа, разрывное удлинение не менее 400 %.

Раз-меры	Длина, см	46 $\pm$ 23 см	46 $\pm$ 23 см	46 $\pm$ 23 см	46 $\pm$ 23 см	46 $\pm$ 23 см
	Ширина, см	68 $\pm$ 3,4 см	74 $\pm$ 3,7 см	80 $\pm$ 4,0 см	86 $\pm$ 4,3 см	94 $\pm$ 4,7 см
	Высота, см	3 $\pm$ 0,2 см	3 $\pm$ 0,2 см	3 $\pm$ 0,2 см	3 $\pm$ 0,2 см	3 $\pm$ 0,2 см
Масса, г		190 $\pm$ 5	205 $\pm$ 10,5	215 $\pm$ 11,0	225 $\pm$ 11	240 $\pm$ 12
Модель/Размер		XS	S	M	L	XL
Цвет (краситель)		Серый (краситель Jacquard Acid Dyes JAC 1638)				
Состав	Материал	Полиамид		Эластан		Полиуретан
	Марка	Domamid-6/6		Spandex DuPont		Pellethane 2363-55DE
	% содержание	70		10		20

ВНИМАНИЕ! Данная информация актуальна для всех изделий!

При наличии заболеваний и повреждений кожи в области наложения ортопедического изделия оно не должно непосредственно контактировать с участками поврежденной кожи.

Наименование	Растяжимость до стирки, %, ± 5%	Рабочая растяжимость, %, ± 5%	Поверхностная плотность, г/м ² , ± 5%	Разрывная нагрузка, Н (кгс), ± 5%	Класс компрессии	Остаточная деформация до и после стирки, %, ± 5%	Растяжимость после стирки, %, ± 5%	Прочность, Мпа, ± 5%	Усилие, необходимое для отрыва липучек (если применимо), МПа	Прочность при изгибе (если применимо), Мпа, ± 5%	Предельная прочность, Мпа, ± 5%	Остаточная прочность, Мпа, ± 5%	Допустимое изменение линейных размеров после стирки (усадка), %, ± 5%	Разрывная растяжимость, ± 5%
1. Тренажер-корректор (реклинатор) вертебральный SpinoMed™	-	-	488	340 (34,7)	0	0	-	240	0,0019 ±10%	62,4	240	58,0	0	11%
2. Тренажер-корректор (реклинатор) вертебральный SpinoMed IV	-	-	488	340 (34,7)	0	0	-	240	0,0019 ±10%	62,4	240	58,0	0	11%
3. Тренажер-корректор (реклинатор) вертебральный SpinoMed active	210	160	257	290 (29,6)	1	1	210	240	0,0019 ±10%	62,4	240	58,0	0,5	11%
4. Тренажер-корректор (реклинатор) вертебральный SpinoMed active men	210	160	257	290 (29,6)	1	1	210	240	0,0019 ±10%	62,4	240	58,0	0,5	11%
5. Корректор осанки (реклинатор) medi Posture plus force	250	175	263	295 (30,1)	II	2	250	124,1	0,0019 ±10%	-	124,1	49,7	1	14%

6. Корректор осанки (реклинатор) medi Posture plus comfort	250	175	263	295 (30,1)	II	2	250	124,1	0,0019 ±10%	-	124,1	49,7	1	14%
7. Корректор осанки (реклинатор) medi Posture plus young	250	175	263	295 (30,1)	II	2	250	124,1	0,0019 ±10%	-	124,1	49,7	1	14%
8. Корректор осанки (реклинатор) protect.CSB	-	-	422	320 (32,6)	0	1	-	124,1	0,0019 ±10%	-	124,1	49,7	0,5	11%

«мед»
(Medi)
В Рс
От «

Мы
Росс

Эксп
русс

Байр

Клау
Руко

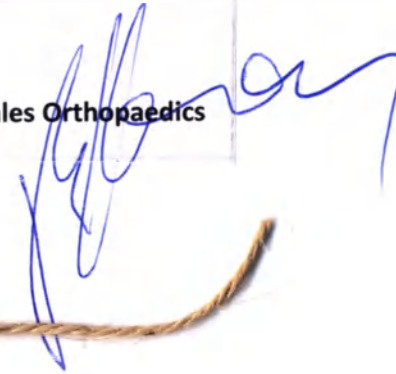
/Шин

Рег. нр
Номер
Лично
«мед»
(мед) V
Директ
Коллб (с
№ серт

Sewn and signed 30 pages

med: Gm. & Co. KG
95448 Bayreuth
Germany

Klaus Hones
Head of International Sales Orthopaedics



/Логотип: меди (medi)/

«меди ГмбХ & Ко. КГ» (medi GmbH & Co. KG) Медикусштрассе, 1, D-95448 Байройт
(Medicusstraße 1, D-95448 Bayreuth)

В Росздравнадзор
От «меди ГмбХ & Ко. КГ», Германия

«меди ГмбХ & Ко. КГ»
Медикусштрассе, 1
95448 Байройт
Германия
телефон + 49 921 912-0
факс + 49 921 912-57
medi@medi.de
www.medi.de

Мы направляем вам следующий документ для регистрации медицинского изделия на территории Российской Федерации:

Эксплуатационная документация на **корректоры осанки (реклинаторы)** в вариантах исполнения, на русском языке.

Байройт, 18 декабря 2018 г.

/Подпись/

Клаус Хонес (Klaus Hones)

Руководитель отдела международной торговли, ортопедические изделия

/Штамп: «меди ГмбХ & Ко. КГ»
Медикусштрассе, 1
D-95448 Байройт/

«меди». чувствую себя лучше.

Рег. номер в Торговом реестре Байройта HRA 529/ HRB 166
Номер плательщика НДС DE 132354257
Лично ответственный партнер:
«меди Фервальтунгсгезельшафт мбХ»
(medi Verwaltungsgesellschaft mbH)
Директора: Стефан Вайхермюллер (Stefan Weihermüller) • Герхард
Кольб (Gerhard Kolb) • Дирк Трайбер (Dirk Treiber)
№ сертификата AEOF: DE AEOF 100167

«ХипоФерайнсбанк» (HypoVereinsbank)
ИБАН DE 26 7732 0072 0003 0241 48
БИК HYVEDEMM412

«ФР-Банк Байройт-Хоф»
(VR-Bank Bayreuth-Hof)
ИБАН DE 42 7806 0896 0006 2059 76
БИК GENODEF1HO1

Настоящим удостоверяю, что подпись на настоящем документе поставлена в моем присутствии:

г-ном Клаусом Хонесом,
дата рождения: 23 июня 1972 г.
юридический адрес: Медикусштрассе, 1,
D-95448 Байройт,
личность которого мною установлена,

и по заявлению которого, действующего от имени компании

«меди ГмбХ & Ко. КГ»
с юридическим адресом: 95448 Байройт, Медикусштрассе, 1.

Байройт, 19 декабря 2018 г.

/Подпись/

Д-р Харальд Франц (Harald Franz), нотариус

*/Рельефный оттиск на самоклеящемся лейбле: Д-р Харальд Франц * Нотариус Байройта/*

48375

Прошито и подписано 30 страниц

/Подпись/

Клаус Хонес

Руководитель отдела международной торговли, ортопедические изделия

/Штамп: «меди ГмбХ & Ко. КГ»

95448 Байройт

Германия/

*Перевод с английского и немецкого языков на русский язык
выполнил переводчик Кирюшатова Ольга Андреевна*

Российская Федерация
Город Москва
Двадцать восьмое декабря две тысячи восемнадцатого года

Я, Кубасов Игорь Евгеньевич, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Кирюшатовой Ольги Андреевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/293-н/77-2018- 11-1119

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.



И.Е. Кубасов
(инициалы, фамилия нотариуса)

Всего прошито, пронумеровано
и скреплено печатью
2 384 лист(а)ов
Нотариус

